



## Poétique de la traduction chez Maurice Scève

*La Deplorable Fin de Flamete* (Lyon, 1535) et les psaumes 26 et 83 (Lyon, 1542)

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Maurice Scève . Le poète en quête d'un langage](#)

Auteur : Duru (Audrey)

Résumé : L'obscurité de la langue scévienne s'évalue par rapport à d'autres normes langagières. La notion de projet de traduction (Antoine Berman), appliquée à *Flamete* et aux psaumes 26 et 83, permet de mettre en relation, chez Maurice Scève, un examen de la langue, un rapport au fait littéraire et une inscription sociale. La langue scévienne est-elle un usage du français qui suspend son institutionnalisation comme langue royale (1539) ? Nous constatons du moins qu'elle déjoue les jargons cléricaux et universitaires.

Pages : 221 à 237

Collection : [Études et essais sur la Renaissance](#), n° 121

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406090106

ISBN : 978-2-406-09010-6

ISSN : 2114-1096

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09010-6.p.0221

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 13/01/2020

Langue : Français

Mots-clés : Juan de Flores, statut du traducteur, binômes synonymiques, hispanismes, littéarisation, Clément Marot, Ulrich Zwingli, Pierre Gringore, intertextualité, clerquois

[Afficher en ligne](#)